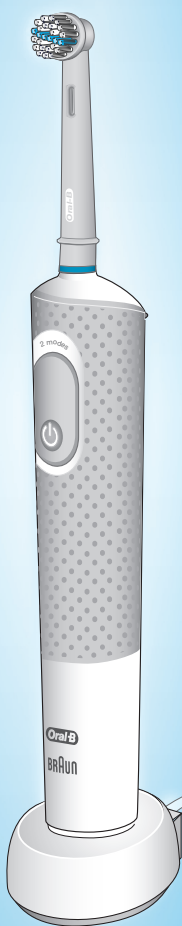


**Oral-B®**

**KIDS**

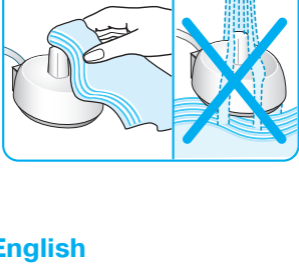
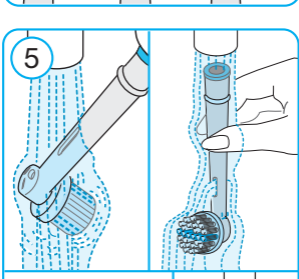
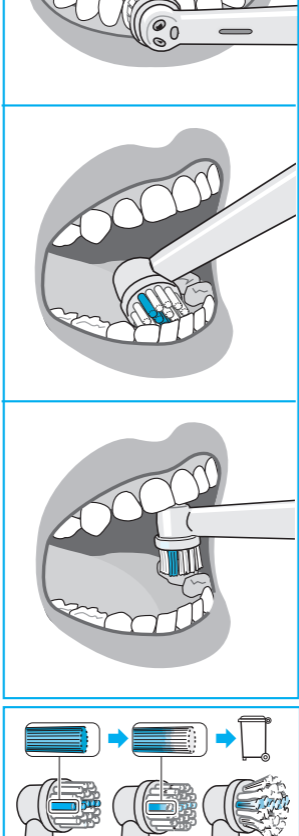
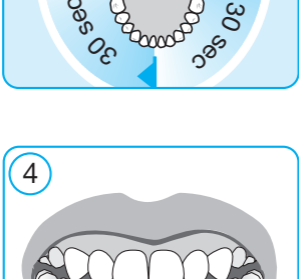
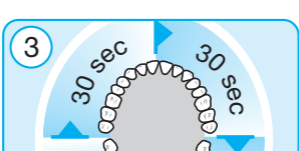
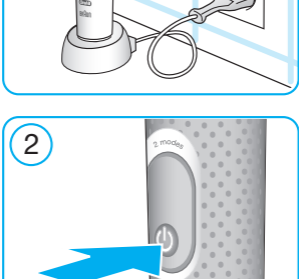
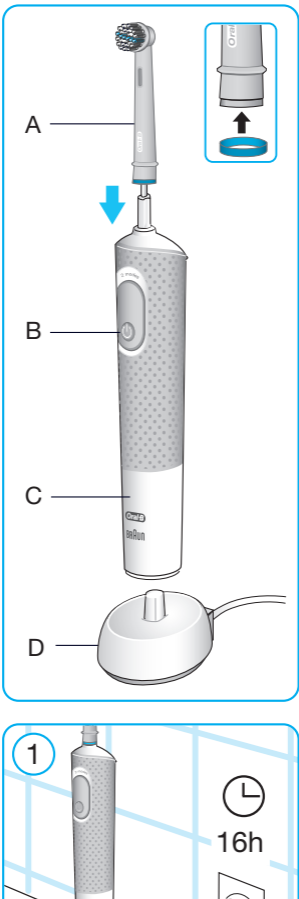


powered by **BRAUN**

Charger  
Type 3757  
Handle  
Type 3710



91943642



**English**

Dear parents,  
Please read the usage instructions carefully before coaching your child how to use this toothbrush. We recommend that parents supervise their children when they start using the appliance to help them to become familiar with it.

**IMPORTANT**

- Periodically check the entire product/cord for damage. A damaged or non-functioning unit should no longer be used. If the product/cord is damaged, take it to an Oral-B Service Centre. Do not modify or repair the product. This may cause fire, electric shock or injury.
- Usage by children under age 3 is not recommended. Toothbrushes can be used by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- For tooth brushing only. Do not chew or bite on brush. Do not use as a toy or without adult supervision.
- Cleaning and maintenance shall not be performed by children.
- Children shall not play with the appliance.
- Use this product only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments which are not recommended by the manufacturer. Only use charger provided with the appliance.

#### WARNING

- Do not place the charger in water or liquid or store where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not reach for it when fallen into water. Unplug immediately.
- This appliance contains batteries that are non-replaceable. Do not disassemble the product except when disposing of the battery. When taking out the battery for disposal of the unit, use caution so as not to short the positive (+) and negative (-) terminals.
- When unplugging, always pull the power plug instead of the cord. Do not touch the power plug with wet hands. This can cause an electric shock.
- If you are undergoing treatment for any oral care condition, consult your dental professional prior to use.
- This toothbrush is a personal care device and is not intended for use on multiple patients in a dental practice or institution.
- Follow correct instructions when applying stickers on handle. Ensure valve on back of the handle is not covered.

To avoid brush head breakage which may generate a small parts choking hazard or damage teeth:

- Prior to each use, ensure the brush head fits well. Discontinue use of the toothbrush, if brush head no longer fits properly. Never use without a brush head.
- If the toothbrush handle is dropped, the brush head should be replaced before the next use even if no damage is visible
- Replace brush head every 3 months or sooner if brush head becomes worn.
- Clean brush head properly after each use (see «Cleaning recommendations» paragraph). Proper cleaning ensures the safe use and functional life of the toothbrush.

## Description

- A Brush head
- B On/off switch (mode selection)
- C Handle
- D Charging unit

#### Specifications

For voltage specifications please refer to the bottom of the charging unit.

Noise level: ≤ 65 dB (A)

## Charging and Operating

This toothbrush is electrically safe and designed for use in the bathroom.

- Plug the charging unit (D) into an electrical outlet and place the handle (C) on the charging unit ①.

- A full charge takes about 16 hours and enables up to 8 days of regular brushing (twice a day, 2 minutes).

- For everyday use, the handle can be stored on the plugged-in charging unit to maintain the toothbrush at full power. Overcharging is impossible

- To maintain the maximum capacity of the rechargeable battery, unplug the charging unit and fully discharge the handle with regular use at least every 6 months.

## Using the toothbrush

- Wet brush head and apply kids' toothpaste. Guide the brush head to the teeth; then turn on the handle by pressing the on/off switch (B) ②.

- Start with the lower teeth: Slowly guide the brush head from tooth to tooth; first the outsides, then the insides, finally the chewing surfaces ④. Do not press too hard, simply let the brush do all the work.

- A short stuttering sound every 30 seconds reminds to brush all four quadrants of the mouth equally. A long stuttering sound indicates the end of the professionally recommended 2-minute brushing time ③.

- If the toothbrush is turned off during brushing, the elapsed brushing time will be memorised for 30 seconds. When pausing longer than 30 seconds the timer resets.

- Turn off the handle while the brush head is still in the mouth.

In the first few days of using any electric toothbrush, gums may bleed slightly. In general, bleeding should stop after a few days. Should it persist after 2 weeks, please consult your dentist or your dental hygienist.

## Brushing modes

«**Sensitive**» – Gentle, yet thorough cleaning for sensitive areas

«**Daily Clean**» – Standard for daily mouth cleaning

#### How to switch between modes:

The toothbrush automatically starts in the «Sensitive» mode.

To switch to other mode, press the on/off button (B). Switch off the toothbrush by holding the on/off button until the motor stops.

#### Replacement brush heads: Oral-B Stages Power

Available at your retailer or at an Oral-B Braun Service Centre.

The brush head is provided with a row of blue INDICATOR® bristles ④a) helping you to monitor brush head replacement need. With proper brushing twice a day for two minutes, the colour will fade halfway in a 3-month period ④b).

If bristles begin to splay before the colour starts to recede, this indicates that your child exerts too much pressure on teeth and gums ④c).

## Cleaning recommendations

After use, rinse the brush head under running water with the handle switched on. Then switch off the handle and remove the brush head. Rinse both parts separately under running water and wipe them dry.

From time to time, also clean the charging unit with a damp cloth ⑤).

Subject to change without notice.

## Environmental Notice

Product contains batteries and/or recyclable electric waste. For environment protection do not dispose in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country.



## Guarantee

We grant 2 years limited guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workman-

ship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose. Depending on availability replacement of a unit might result in a different color or an equivalent model. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor. This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use, especially regarding the brush heads, as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Oral-B Service Centre.

#### **Warranty replacement brush heads**

Oral-B warranty will be voided if electric rechargeable handle damage is found to be attributed to the use of non-Oral-B replacement brush heads. Oral-B does not recommend the use of non-Oral-B replacement brush heads.

- Oral-B has no control over the quality of non-Oral-B replacement brush heads. Therefore, we cannot ensure the cleaning performance of non-Oral-B replacement brush heads, as communicated with the electric rechargeable handle at time of initial purchase.
- Oral-B cannot ensure a good fit of non-Oral-B replacement brush heads.
- Oral-B cannot predict the long-term effect of non-Oral-B replacement brush heads on handle wear.

All Oral-B replacement brush heads carry the Oral-B logo and meet Oral-B's high quality standards. Oral-B does not sell replacement brush heads or handle parts under any other brand name.

## **Srbija**

*Poštovani roditelji,*

*Pažljivo pročitajte uputstvo pre nego što pokažete svom detetu kako da koristi ovu četkicu za zube. Naša preporuka je da deca u početku peru zube uz nadzor roditelja dok se ne upoznaju sa aparatom.*

## **VAŽNO**

- Povremeno proverite da li je proizvod/gajtan oštećen. Deo koji je oštećen ili ne radi dobro ne treba koristiti. Ako je proizvod/gajtan oštećen, odnesite ga u servis kompanije Oral-B na popravku. Ne prepravljajte i ne popravljajte proizvod. To može dovesti do požara, strujnog udara ili povrede.
- Ne preporučuje se upotreba deci mlađoj od 3 godine. Četkice za zube mogu koristiti deca i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju potrebno iskustvo ili znanje, ali su pod nadzorom ili im je objašnjeno kako da bezbedno koriste proizvod i razumeju do kakvih opasnosti njegovo korišćenje može da dovede.
- Isključivo za pranje zuba. Nemojte žvakati ili gristi četkicu. Nemojte je koristiti kao igračku ili bez nadzora odrasle osobe.
- Čišćenje i održavanje ne treba prepustiti deci.
- Nije dozvoljeno davati deci da se igraju sa aparatom.
- Koristite ovaj proizvod shodno njegovoj nameni opisanoj u ovom uputstvu. Nije dozvoljeno koristiti dodatne delove koje proizvođač ne preporučuje. Koristite isključivo punjač koji ste dobili sa ovim aparatom.

## **UPOZORENJE**

- Ne stavljajte punjač u vodu ili tečnost, niti na mesto odakle može da padne u kadu ili lavabo. Nemojte ga izvlačiti ako padne u vodu. Isključite ga odmah iz struje.
- Ovaj aparat ima baterije koje se ne mogu zameniti. Nemojte rasklapati proizvod, osim da biste izvadili bateriju. Kada želite da izvadite bateriju kako biste je bacili, pazite da ne napravite kratak spoj pozitivnog (+) i negativnog (-) kontakta.
- Kada aparat isključujete iz struje, uvek držite utikač, a ne gajtan. Nemojte dirati utikač vlažnim rukama. To može dovesti do strujnog udara.
- Ako imate neki stomatološki problem koji lečite, posavetujte se sa stomatologom pre nego što upotrebite ovaj proizvod.
- Ova četkica služi za ličnu higijenu jedne osobe i ne može je koristiti više pacijenata u stomatološkoj ordinaciji ili ustanovi.
- Sledite odgovarajuće uputstvo kada stavljate nalepnice na dršku. Ventil na zadnjoj strani drške ne sme da bude prekriven.

Da ne bi došlo do lomljenja glave četkice, jer to može dovesti do gušenja sitnim delovima ili do povreda zuba:

- Pre svake upotrebe proverite da li je glava četkice dobro nameštena. Nemojte da koristite četkicu ako glava četkice ne stoji više dobro. Nikada ne perite zube bez glave četkice.
- Ako vam je drška četkice ispala iz ruke, potrebno je da zamenite glavu četkice pre sledećeg korišćenja, čak i ako nema vidljivih oštećenja.
- Zamenite glavu četkice na svaka 3 meseca ili češće ako primetite da se istrošila.
- Pravilno operite glavu četkice nakon svakog pranja zuba (pročitajte „Preporuke za čišćenje”). Pravilnim čišćenjem osiguraćete da vaša četkica bude funkcionalna i bezbedna za upotrebu.

## Opis

- A Glava četkice
- B Prekidač napajanja (izbor načina rada)
- C Drška
- D Punjač

### Specifikacija

Za dozvoljeni napon, pogledajte specifikaciju na dnu punjača.

Nivo buke: ≤ 65 dB (A)

## Punjenje i rukovanje

Ova četkica za zube ispunjava uslove za električnu bezbednost i napravljena je da bi se koristila u kupatilu.

- Uključite punjač (D) u električnu utičnicu i postavite dršku četkice za zube (C) na punjač.
- Obično je potrebno 16 sati da se baterija potpuno napuni i onda možete redovno prati zube do osam dana (dva puta dnevno, 2 minuta) (1).
- Ako želite da koristite četkicu svakog dana, ostavite dršku četkice za zube na uključen punjač kako bi uvek bila napunjena. Nemoguće je preterati sa punjenjem.
- Da biste održali maksimalan kapacitet baterije na punjenje, najmanje jednom u 6 meseci izvucite punjač iz struje i u potpunosti ispraznite dršku.

## Upotreba četkice za zube

- Nakvasite glavu četkice i stavite dečju pastu za zube. Približite glavu četkice zubima, a potom, da biste uključili dršku, pritisnite prekidač napajanja (B) (2).
- Prvo perite donje zube: Polako prelazite glavom četkice sa jednog na drugi zub, prvo sa spoljne pa sa unutrašnje strane, a na kraju preko griznih površina (4). Ne pritiskajte previše, samo pustite četkicu da obavi sav posao.
- Kratak neujednačen zvuk koji se čuje na svakih 30 sekundi podseća vas da podjednako operete sve četiri strane usne šupljine. Dugačak neujednačen zvuk označava kraj dvominutnog pranja koje preporučuju stručnjaci (3).
- Ako se četkica za zube isključi u toku pranja zuba, proteklo vreme pranja će biti memorisano na 30 sekundi. Ako pauza bude duža od 30 sekundi, tajmer će se resetovati.
- Isključite dršku dok se glava četkice nalazi u ustima.

Kada počnete da perete zube električnom četkicom, u prvih nekoliko dana može doći do blagog krvarenja desni. U većini slučajeva, krvarenje prestaje posle nekoliko dana. Ako vam desni i dalje krvare nakon dve nedelje, posavetujte se sa stomatologom ili zubnim higijeničarem.

## Načini pranja zuba

„**Osetljivo**” – nežno i temeljno pranje osetljivih delova

„**Daily Clean**” – standardni način za svakodnevno održavanje oralne higijene

### Kako se prebaciti iz jednog načina rada na drugi:

Četkica se automatski uključuje u režim «Osetljivo».

Za prelazak na drugi način pranja, pritisnite prekidač napajanja (B).

Isključite četkicu **za zube držeći prekidač napajanja sve dok se motor ne zaustavi.**

### Zamena glave četkice: Oral-B Različiti nivoi snage

Potražite kod svog prodavca ili u ovlašćenom servisu kompanije Oral-B Braun.

Na glavi četkice videćete red plavih prirodnih dlaka INDICATOR® (4a) koje vam pokazuju kada treba da zamenite glavu četkice. Ako redovno perete zube svakog dana po dva minuta, nakon tri meseca boja će upola izbledeti (4b). Ako vidite da su vlakna istrošena pre nego što se boja promeni, to je znak da vaše dete četkicom previše pritiska zube ili desni (4c).

## Preporuke za čišćenje

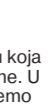
Nakon pranja zuba, isperite glavu četkice držeći je pod mlazom tekuće vode nekoliko sekundi i nemojte isključivati dršku.

Isključite dršku i skinite glavu četkice. Isperite posebno oba dela pod mlazom tekuće vode, a zatim ih dobro osušite pre nego što sklopite četkicu za zube. Povremeno takođe obrišite punjač vlažnom krpom (5).

Podložno promenama bez prethodne najave.

## Obaveštenje o zaštiti životne sredine

Proizvod sadrži baterije i/ili električni otpad koji može da se reciklira. Da biste zaštitili životnu sredinu nemojte odlagati ovaj proizvod u kućni otpad, nego ga odložite na mesta predviđena za to u vašoj zemlji (možete se obratiti svom prodavcu).



## Garancija

Za ovaj proizvod dodeljujemo ograničenu dvogodišnju garanciju koja počinje da važi od datuma kupovine. U okviru garantnog perioda uklonićemo besplatno sve nedostatke na aparatu nastale usled greške u materijalu ili izradi, tako što ćemo ili popraviti ili zameniti ceo aparat, po sopstvenom izboru.

U zavisnosti od dostupnosti delova, boja ili model koju dobijete prilikom zamene se mogu razlikovati.

Ova garancija se odnosi na svaku zemlju u kojoj ovaj aparat isporučuje Braun ili njegov ovlašćeni distributer. Ova garancija ne pokriva: oštećenja nastala usled nepravilne upotrebe, uobičajenog habanja ili korišćenja, posebno ako je to slučaj sa glavom četkice, kao ni oštećenja koja imaju zanemarljiv uticaj na vrednost ili rad aparata. Garancija se poništava u slučaju da su popravke izvršila neovlašćena lica i ako za to nisu korišćeni originalni Braun delovi.

Za servisiranje aparata u periodu važenja garancije odnesite ili pošaljite kompletan aparat zajedno sa dokazom o kupovini u ovlašćeni servis kompanije Braun Oral-B.

## Türkçe

*Sevgili ebeveynler,  
Çocuğunuza bu dış fırçasını nasıl kullanmasını gerektiğini anlatmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun. Çocuğunuz cihazı kullanmaya başladığında alışana kadar gözetim altında bulundurmanızı tavsiye ediyoruz.*

## ÖNEMLİ

- Ürünün/kablunun hasar görüp görmediğini düzenli olarak kontrol edin. Hasarlı ya da çalışmayan üniteyi kullanmaya devam etmeyin. Eğer ürün/kablo hasarlıysa Oral-B Yetkili Servisine götürün. Ürünü değiştirmeye veya onarmaya çalışmayın. Yangına, elektrik çarpmasına veya yaralanmaya neden olabilir.
- Bu ürün 3 yaş ve altındaki çocukların kullanı-

mi için tasarlanmamıştır. Diş fırçaları akli, bedensel ve duyuşsal melekeleri zayıf çocuklar ve kişiler veya bilgi ve denetimi yetersiz kişiler cihazın güvenli kullanımını konusunda bilgi ve gözetim almışlarsa ve ortaya çıkabilecek tehlikeleri anlamışlarsa, fırçayı kullanabilirler.

- Sadece diş fırçalamak içindir. Fırçayı çiğnemenin veya ısırmayın. Yetişkin gözetimi olmadan veya oyuncak olarak kullanmayın.
- Temizlik ve bakım işlemleri çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Ürünü sadece bu kılavuzda belirtilen kullanım amacı doğrultusunda kullanın. Üreticinin tavsiye etmediği eklentiler kullanmayın. Sadece cihazınızla birlikte temin edilen şarj cihazını kullanın.

#### **DİKKAT**

- Şarjı suya sokmayın, lavaboya veya küvete düşebileceği bir yerde bulundurmuyun. Suya düşmüş şarj cihazını elinizi suya sokarak çıkarmayın. Cihazı derhal prizden çekin.
- Bu cihaz değiştirilebilen pillere sahip değildir. Pili çıkarmak dışında ürünü sökmeyin. Pili atmak için çıkarırken artı (+) ve eksi (-) kutupların kısa devre yapmamasına dikkat edin.
- Cihazı prizden çekerken kabloyu değil fişi tutup çekin. Cihazın fişine ıslak elle dokunmayın. Bu durumda elektrik çarpmasına yol açabilir.
- Herhangi bir diş veya ağız tedavisi görüyorsanız, ürünü kullanmadan önce diş hekiminize danışın.
- Bu diş fırçası kişiye özeldir ve diş hekimleri ya da kuruluşları tarafından birden fazla hastanın kullanımını için uygun değildir.
- Gövdeye etiketleri yapıştırırken kullanım talimatlarını doğru bir şekilde takip edin. Gövdenin arkasındaki kapağın kapanmadığından emin olun.

Fırça başlığının kırılması yutmaya sebep olabilecek küçük parçalar ortaya çıkarabilir veya dişlere zarar verebilir. Bundan kaçınmak için:

- Her kullanımdan önce, fırça başlığının tam oturduğundan emin olun. Fırça başlığı tam oturmuyorsa, diş fırçasının kullanımını bırakın. Fırça başlığı olmadan asla kullanmayın.
- Diş fırçasının yere düşmesi durumunda fırça başlığı, gözle görülür bir hasar almasa bile, bir sonraki kullanımdan önce değiştirilmelidir.
- Fırça başlığını her 3 ayda bir ya da daha erken yıprandığında değiştirin.
- Her kullanımdan sonra fırça başlığını düzgün bir şekilde temizleyin ("Temizleme önerileri" paragrafına bakınız). Düzgün bir şekilde temizlik diş fırçasının fonksiyonel ömrünü ve güvenli kullanımını mümkün kılar.

## **Parçalar**

- A Fırça başlığı
- B Açma/kapama butonu (mod secimi)
- C Gövde
- D Şarj ünitesi

#### **Teknik özellikler**

Voltaj özellikleri için lütfen şarj ünitesinin altına bakın.

Ses seviyesi: ≤65 dB (A)

## **Şarj etme ve İşlem bilgisi**

Diş fırçanızın gövdesi su geçirmezdir, güvenli elektrik devrelerine sahiptir ve banyoda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

- Şarj ünitesini (D) bir prize takın ve fırça gövdesini (C) üniteye yerleştirin. Fırçayı tamamen şarj etmek 16 saate kadar sürebilir ve tam bir şarj, düzenli fırçalama ile (günde iki kez, 2 dakika) sekiz güne kadar dayanır (1).
- Günlük kullanımda pilin her zaman dolu olması için diş fırçası gövdesi şarj ünitesinin üzerinde bırakılabilir. Aşırı şarj olması mümkün değildir.
- Şarj edilebilir pilin maksimum kapasitesini korumak için en az 6 ayda bir kere şarj ünitesini prizden çekerek düzenli kullanımla pilin tamamen boşalmasını sağlayın.

## **Diş Fırçasının Kullanımı**

- Fırça başlığını ıslatıp istediğiniz bir diş macununu sürün. Diş macununun çevreye saçılmaması için fırçayı çalıştırmadan önce fırça başlığını dişlerinize götürün (B) (2).
- Fırçalamaya alt dişlerden başlayın: Fırça başlığını her bir dişin üzerinde aşağıdaki sırayla dolaştırın; önce dış yüzeyler, sonra iç yüzeyler, son olarak çiğneme yüzeylere (4). Çok fazla bastırmayın, fırçanın kendi kendine temizlemesini sağlayın.
- Her 30 saniyede kısa aralıklarla çıkan ses ağızınızın dört bölümünü eşit olarak fırçalamanız gerektiğini hatırlatır. Uzun aralıklarla çıkan ses tavsiye edilen 2 dakikalık profesyonel fırçalama süresinin bittiğini bildirir (3).
- Fırçalama sırasında fırça kısa süreyle kapatılırsa, geçen süre 30 saniyeliğine hafızada kalır. Fırça 30 saniyeden fazla kapalı kalırsa hafıza silinir.
- Gövdeyi diş fırçanız hala ağızınızın içindeyken kapatın.

Herhangi bir şarj edilebilir diş fırçasını kullanmaya başladığınız ilk günlerde diş etleriniz biraz kanayabilir. Kanama genellikle birkaç gün sonra durur. Kanamanın 2 haftayı aşması halinde lütfen diş hekiminize başvurun.

## **Fırçalama modları**

«**Hassas**» – Hassas bölgeleri nazik bir şekilde derinlemesine temizler

«**Günlük Temizleme**» – Günlük ağız temizliği için standart mod

#### **Modlar arası geçiş yapmak:**

Fırça kendiliğinden «Hassas» modunda başlar. Diğer modlara geçmek için açma/kapama düğmesine basın (B). Eğer fırçanızı kapatmak istiyorsanız, motor durana kadar açma/kapama düğmesine basılı tutun.

Fırça başlığı yedeği: Oral-B Stages Power (EB10)

Bayinizde veya Oral-B Braun Servis Merkezinde mevcuttur.

Fırça başlığı mavi INDICATOR® kıllar (4a) fırça başlığının değişme zamanını hatırlatmada yardımcı olacaktır.

Günde iki kez iki dakika fırçalamayla, 3 aylık süre sonunda rengi yarıya kadar solmaya başlayacaktır (4b). Eğer kıllar, rengi solmaya başlamadan önce açılmaya başlarsa, bu çocuğunuzun dişlerine ve diş etlerine çok fazla basınç uyguladığını gösterir (4c).

## **Temizleme önerileri**

Fırçaladıktan sonra fırça başlığını akan suyun altında çalışır vaziyette birkaç saniye çalkalayın. Gövdeyi kapatın ve fırça başlığını çıkarın. Akan suyun

altında her iki parçayı ayrı olarak çalkalayın sonra diş fırçasını yeniden takmadan önce kurulaşın. Zaman zaman ıslak bir bezle řarj ünitesini temizleyin (5).

Haber vermeksizin deęişiklik yapılabilir.

## Çevre Bilgisi

Üründe piller ve/veya geri dönüřtülebilir elektrikli atıklar bulunmaktadır. Çevrenin korunması adına, bu ürünü kullanım ömrünün sonunda evsel atıklarla birlikte çöpe atmayın. Cihazın geri dönüřtürülmesi için ülkenizdeki elektronik atık toplayan noktalara götürün.



## Garanti

Ürün, satın alma tarihinden itibaren 2 yıl süreyle sınırlı garanti altındadır. Garanti süresi içinde, ürünün malzeme ve işçilikten kaynaklanan kusurları, kararı üreticinin tasarrufunda olmak kaydıyla ürünün onarımı veya tümüyle deęiřtirilmesi yoluyla ücretsiz olarak giderilecektir. Deęiřtirilecek olan ünitenin mevcut durumuna baęlı olarak farklı renkte veya eřdeęer bir model olabilir. Bu garanti, cihazın Braun veya yetkili daęıtıcısı tarafından satıřa sunulduęu tüm ülkelerde geçerlidir. Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarlar, olaęan yıpranma, özellikle fırça bařlıęının olaęan yıpranması ve cihazın deęeri ya da işleyiři üzerinde kayda deęer etkilere yol açmayan kusurlar garanti kapsamında deęildir. Yetkisiz kiřilerce ürüne müdahale edilmesi veya orijinal Braun parçalarının kullanılmaması garantiyi geçersiz kılar.

Garanti süresince hizmet almak için cihazın tümünü satıř fiřinizle birlikte bir Oral-B Braun Yetkili Servisine teslim ediniz.

### Deęiřtirilebilir Fırça Bařlıęı Garanti Kapsamı

Hasarın Oral-B markalı olmayan fırça bařlıklarından kaynaklandıęının tespit edilmesi durumunda Oral-B garantisi geçersiz kalacaktır.

Oral-B, Oral-B markalı olmayan fırça bařlıklarının kullanımını önermez.

- Oral-B, Oral-B markalı olmayan deęiřtirilebilir fırça bařlıklarının kalitesi hakkında garanti temin edemez. Bu nedenle, Oral-B markalı olmayan deęiřtirilebilir fırça bařlıklarının temizleme performansını garanti edemez.
- Oral-B, Oral-B markalı olmayan deęiřtirilebilir fırça bařlıklarının fırça gövdesine tam oturacaęını garanti edemez.
- Oral-B, Oral-B markalı olmayan deęiřtirilebilir fırça bařlıklarının uzun süre kullanımının fırçayı nasıl etkileyeceęini öngöremez.

Tüm Oral-B deęiřtirilebilir fırça bařlıklarında Oral-B logosu bulunur ve bunlar Oral-B'nin yüksek kalite standartlarına uygundur. Oral-B, herhangi bir bařka marka adı altında fırça bařlıęı ya da deęiřtirilebilir fırça bařlıęı satmamaktadır.

Üretim Yeri: Almanya

### AEEE Yönetmelięine Uygundur.

#### Üretici firma ve CE uygunluk deęerlendirme kuruluřu:

Braun GmbH Frankfurter Strasse 145  
61476 Kronberg / Germany

İthalatçı Firma: (TR) Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.ř. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiřtir. P&G Tüketici İliřkileri: 08502200911 www.pg.com.tr

### TÜKETİCİNİN HAKLARI

Malın ayıplı olduęunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a) Sözleşmeden dönme, b) Satıř bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile deęiřtirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Tüketici; řikâyet ve itirazları konusundaki bařvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabilir. Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayarak ulařabilirsiniz.

[www.braun.com/tr](http://www.braun.com/tr)



## România/Moldova

*Dragi părinti,*

*Vă rugăm să citiți integral ři cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a arăta copilului cum se utilizează periuța. Recomandăm ca la început periajul să se desfășoare sub supravegherea părinților, astfel încât aceștia să poată ajuta copilul să învețe modul de utilizare a periuței.*

### IMPORTANT

- Verificați periodic starea produsului în ansamblul său /cablurile. Un produs deteriorat sau care nu funcționează nu mai trebuie utilizat. Dacă produsul /cablurile sunt deteriorate, duceți-l la un service Oral-B. Nu modificați ři nu reparați produsul. Puteți produce un incendiu, șoc electric sau vă puteți răni.
- Acest produs nu e destinat copiilor cu vârsta mai mică de 3 ani. Copiii ři persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale ři persoanele care nu sunt familiarizate cu produsul pot folosi periuța de dinți, dar supravegheați sau instruiți cum să o folosească în siguranță ři să prevină posibilele pericole.
- Destinată numai periajului dinților. Nu mestecați sau mușcați periuța. A nu se folosi ca jucărie sau fără supravegherea unei persoane adulte responsabile.
- Curățarea ři întreținerea nu trebuie făcute de copii.
- Copiii nu trebuie să se joace cu produsul.
- Produsul trebuie utilizat exclusiv în scopul pentru care a fost conceput, conform descrierii din acest manual. A nu se utiliza accesorii care nu sunt recomandate de producător. A se utiliza doar încărcătorul

# furnizat împreună cu aparatul.

## AVERTISMENT

- A nu se așeza încărcătorul în apă sau lichid și a nu se depozita în locuri de unde poate cădea sau poate fi tras în cadă sau chiuvetă. A nu se apuca încărcătorul căzut în apă. Scoateți imediat aparatul din priză.
- Acest aparat conține baterii care nu pot fi înlocuite. Nu demontați produsul, cu excepția eliminării bateriei. Când scoți bateria pentru eliminarea unității, ai grijă să nu provoci un scurtcircuit la borna pozitivă (+) și negativă (-).
- La deconectare, ține întotdeauna de ștecăr și nu de cablu. Nu atinge ștecărul cu mâinile ude. Acest lucru poate cauza electrocutare.
- Dacă urmezi tratament pentru orice afecțiune orală, consultă medicul dentist înainte de utilizare.
- Această periuță de dinți este un aparat de îngrijire personală și nu poate fi utilizat pentru mai mulți pacienți într-un cabinet stomatologic.
- Urmăți instrucțiunile corect atunci când aplicați autocolantele pe mâner. Asigurați-vă că valva de pe spatele mânerului nu este acoperită.

Pentru a evita ruperea capătului de periaj, ceea ce poate cauza pericol de sufocare cu piese de dimensiuni mici sau deteriorarea dinților:

- Înainte de fiecare utilizare, capătul de periaj trebuie să fie fixat bine. În cazul în care capătul de periaj nu se mai fixează în mod corespunzător, nu mai folosi periuța de dinți. A nu se utiliza fără un capăt de periaj.
- Dacă mânerul periuței de dinți este scăpat pe jos, capătul de periaj trebuie înlocuit înainte de următoarea utilizare, chiar dacă nu există deteriorări vizibile.
- Înlocuiește capătul de periaj la fiecare 3 luni sau mai devreme, dacă acesta se uzează.
- Curăță capătul de periaj în mod corespunzător după fiecare utilizare (vezi paragraful „Recomandări de curățare”). O curățare adecvată asigură utilizarea în siguranță și durata de viață a periuței de dinți.

## Descriere

- A Cap de periaj
- B Buton pornire/oprire (selectare a modului de periaj)
- C Mâner
- D Încărcător

### Date tehnice:

Pentru specificații referitoare la tensiune, consultați informațiile de pe spatele încărcătorului.

Nivel de zgomot: ≤65 dB (A)

## Încărcarea și folosirea

Această periuță de dinți este sigură din punct de vedere electric și este destinată utilizării în baie.

- Introdu unitatea de încărcare (D) într-o priză electrică și așază mânerul periuței de dinți (C) pe unitatea de încărcare. O încărcare completă durează în mod obișnuit 16 ore și permite periajul obișnuit timp de 8 zile (de două ori pe zi, câte 2 minute) (1).
- Pentru utilizare zilnică, mânerul periuței de dinți poate fi lăsat pe unitatea de încărcare pentru a-i menține capacitatea maximă. Dispozitivul nu se poate supraîncărca.
- Pentru a menține capacitatea maximă a bateriei reîncărcabile, deconectează unitatea de încărcare și descarcă total mânerul prin utilizare regulată de cel puțin odata la 6 luni.

## Utilizarea periuței de dinți

- Umezește capătul de periaj și aplică pastă de dinți pentru copii.
- Ghidează capul de periaj pe dinți; apoi activează mânerul apăsând butonul de ON/OFF (B) (2).
- Începe cu dinții inferiori: Ghidează încet capătul de periaj de la dinte la dinte; mai întâi pe exterior, apoi pe interior, iar în cele din urmă suprafețele de mestecat (4). Nu apăsa prea tare, pur și simplu lasă peria să facă toată treaba.

Un sunet sacadat scurt la intervale de 30 de secunde îți reamintește să periezi în mod egal toate cele patru cadrane ale cavității bucale. Un sunet sacadat lung indică finalul duratei de periaj de 2 minute recomandate de profesioniști (3).

- Dacă periuța de dinți este oprită în timpul periajului, durata de periaj scursă va fi memorată timp de 30 de secunde. Cronometrul se resetează după pauze mai mari de 30 de secunde.
- Oprește mânerul în timp ce capătul de periaj se află încă în cavitatea bucală.

În primele câteva zile de utilizare a oricărei periuțe de dinți electrice, gingiile pot sângera ușor. În general, sângerarea ar trebui să se oprească după câteva zile. Dacă persistă după 2 săptămâni, consultă medicul dentist sau igienistul dentar.

## Moduri de periaj

«**Sensibil**» – curățare delicată, dar temeinică pentru zone sensibile

«**Periaj zilnic**» – mod standard pentru curățarea zilnică a cavității bucale

### Cum să schimbi modurile:

Periuța de dinți începe automat în modul «Sensibil». Pentru a trece la alte moduri, apasă în mod succesiv butonul ON/OFF (B). Oprește periuța de dinți apăsând pe butonul ON/OFF până când motorul se oprește.

Cod cap de periaj pentru înlocuire: Oral-B Stages Power (EB10).

Disponibil în magazine sau la centrele de service Oral-B Braun.

Capul de periaj este prevăzut cu un rând de peri INDICATOR® de culoare albastră (4a). În cazul unui periaj corespunzător, de două ori pe zi, timp de două minute, culoarea va dispărea de pe jumătate din lungimea acestor peri, într-un interval de trei luni (4b), dacă se folosește pastă de dinți. În cazul în care perii se deteriorează înainte de dispariția culorii, copilul dvs. aplică o presiune prea mare pe dinți și gingii (4c).

## Recomandări de curățare

După periaj, clătește capătul de periaj timp de câteva secunde sub jet de apă, cu mânerul pornit.

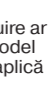
Oprește mânerul și scoate capătul de periaj. Clătește ambele părți separat sub jet de apă, apoi șterge-le înainte de a reasambla periuța de dinți. Din când în când, curăță și unitatea de încărcare cu o cârpă umedă (5).

Aceste informații pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

## Informații ecologice

Acest produs conține baterii și/sau părți electrice reciclabile.

Pentru protecția mediului, vă rugăm să nu aruncați produsul la gunoi la sfârșitul duratei de viață utilă a acestuia. Duceți produsul la punctele de colectare din țara dvs.



8



În fiecare țară în care aparatul este furnizat de către Braun sau de către distribuitorul său desemnat. Această garanție nu acoperă: daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare, uzură normală, în special asociate cu capetele de periaj, precum și defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcționării aparatului. Garanția devine nulă dacă sunt efectuate reparații de către persoane neautorizate și dacă nu sunt utilizate piese originale Braun.

Pentru service în timpul perioadei de garanție, predați sau trimiteți aparatul integral cu bonul de achiziție către Centrul de service clienți Oral-B Braun autorizat.

### **Înlocuirea capetelor de periaj în perioada de garanție**

Garanția va fi anulată dacă defectele mânerului sunt consecința folosirii unor capete care nu sunt originale. Oral-B recomandă doar capetele originale Oral-B.

- Oral-B nu poate verifica calitatea capetelor care nu sunt originale. De aceea, nu putem garanta performanțele acestor capete, astfel cum au fost comunicate la momentul achiziționării periutei.
- Oral-B nu poate garanta potrivirea acestor capete cu mânerul original.
- Oral-B nu poate prevedea efectele pe termen lung ale acestor capete.

Toate capetele Oral-B prezintă logo Oral-B și întrunesc toate standardele de calitate Oral-B.

Oral-B nu vinde capete sau alte piese sub niciun alt nume.

## **Ελληνικά**

*Αγαπητοί γονείς,  
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά, πριν μάθετε στο παιδί σας πώς να χρησιμοποιεί αυτή την οδοντόβουρτσα. Η Oral - B συνιστά να επιβλέπετε το παιδί σας στις πρώτες φορές που θα χρησιμοποιεί την οδοντόβουρτσα, έτσι ώστε να το βοηθήσετε να εξοικειωθεί με αυτή.*

### **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**

- **Περιοδικά, να ελέγχετε το καλώδιο για τυχόν φθορές. Φθαρμένη, χαλασμένη συσκευή ή συσκευή που δεν λειτουργεί, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται. Αν το καλώδιο έχει φθαρεί, απευθυνθείτε με τη μονάδα φόρτισης σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα Κέντρα Εξυπηρέτησης της Oral-B. Μη μετατρέπετε ή επισκευάζετε το προϊόν. Αυτό μπορεί να προκαλέσει φωτιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό.**
- **Η χρήση από παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών δεν συνιστάται. Παιδιά και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, μπορούν να χρησιμοποιούν τις οδοντόβουρτσες, κάτω από επίβλεψη ή εάν τους έχει δοθεί οδηγία για την ασφαλή χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που περιλαμβάνει.**
- **Να χρησιμοποιείται μόνο για βούρτσισμα των δοντιών. Μην μασάτε ή δαγκώνετε την οδοντόβουρτσα. Να μην χρησιμοποιείται σαν παιχνίδι ή χωρίς την επίβλεψη ενηλίκου.**
- **Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά.**
- **Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.**
- **Χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για την ενδεδειγμένη χρήση, όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες. Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα τα οποία δεν έχει συστήσει ο κατασκευαστής. Χρησιμοποιείτε μόνο τον φορτιστή που παρέχεται με τη συσκευή.**

### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Μην τοποθετείτε τον φορτιστή σε νερό ή υγρό ή μην τον αποθηκεύετε κάπου που μπορεί να πέσει κάτω ή να βρεθεί στην μπανιέρα ή στον νεροχύτη. Μην προσπαθήσετε να τον πιάσετε εάν πέσει μέσα στο νερό. Βγάλτε τον από την πρίζα αμέσως.
- Αυτή η συσκευή περιέχει μπαταρίες που δεν αντικαθίστανται. Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν εκτός κι αν πρόκειται να πετάξετε την μπαταρία. Όταν βγάζετε την μπαταρία προς απόρριψη της μονάδας, προσέξτε να μην βραχυκυκλώσετε τον θετικό (+) και τον αρνητικό (-) πόλο.
- Όταν τη βγάζετε από την πρίζα, να τραβάτε το φισ και όχι το καλώδιο. Μην αγγίζετε την πρίζα με βρεγμένα χέρια. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Εάν ακολουθείτε κάποια θεραπεία για οποιοδήποτε θέμα στοματικής υγιεινής, συμβουλευτείτε τον οδοντίατρό σας πριν από τη χρήση.
- Αυτή η οδοντόβουρτσα αποτελεί συσκευή προσωπικής υγιεινής και δεν προορίζεται για χρήση από πολλαπλούς ασθενείς σε οδοντιατρικό ιατρείο ή ίδρυμα.
- Ακολουθείτε πιστά τις οδηγίες, όταν εφαρμόζετε τα αυτοκόλλητα στη λαβή. Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα στην πίσω πλευρά της λαβής δεν καλύπτεται.

Για να αποφύγετε τυχόν σπάσιμο της κεφαλής της οδοντόβουρτσας, το οποίο ίσως δημιουργήσει κίνδυνο πνιγμού από μικρά κομμάτια ή ζημιά στα δόντια:

- Πριν από κάθε χρήση, βεβαιώνετε ότι η κεφαλή της οδοντόβουρτσας έχει τοποθετηθεί σωστά. Διακόψτε τη χρήση της οδοντόβουρτσας, εάν η κεφαλή της δεν εφαρμόζει πλέον σωστά. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την οδοντόβουρτσα χωρίς κεφαλή.
- Εάν η λαβή της οδοντόβουρτσας πέσει κάτω, η κεφαλή της πρέπει να αντικατασταθεί πριν από την επόμενη χρήση, ακόμη κι αν δεν υπάρχει ορατή φθορά.
- Αντικαταστήστε την κεφαλή της οδοντόβουρτσας κάθε 3 μήνες ή

και συντομότερα εάν η κεφαλή παρουσιάζει φθορά.

- Μετά από κάθε χρήση, καθαρίζετε καλά την κεφαλή της οδοντόβουρτσας (βλ. παράγραφο «Συστάσεις καθαρισμού»). Το σωστό βούρτσισμα εξασφαλίζει την ασφαλή χρήση και τη μακρά λειτουργική ζωή της οδοντόβουρτσας.

## Περιγραφή

A Κεφαλή βουρτσίσματος  
B Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (επιλογή προγραμμάτων)

C Λαβή οδοντόβουρτσας

D Μονάδα φόρτισης

### Προδιαγραφές

Για τις προδιαγραφές της τάσης του ρεύματος δείτε στο κάτω μέρος της βάσης φόρτισης.

Noise level: ≤65 dB (A)

## Φόρτιση και λειτουργία

Αυτή η οδοντόβουρτσα έχει μια αδιάβροχη λαβή, είναι ασφαλής από το ηλεκτρικό ρεύμα και είναι σχεδιασμένη για χρήση στο μπάνιο.

Αυτή η οδοντόβουρτσα είναι ηλεκτρικά ασφαλής και είναι σχεδιασμένη για χρήση στο μπάνιο.

- Συνδέστε τη μονάδα φόρτισης (D) σε μια πρίζα και τοποθετήστε τη λαβή της οδοντόβουρτσας (C) στη μονάδα φόρτισης. Μια πλήρης φόρτιση χρειάζεται περίπου 16 ώρες και δίνει τη δυνατότητα έως οκτώ ημερών τακτικού βουρτσίσματος (δύο φορές την ημέρα, για 2 λεπτά) (1).
- Για καθημερινή χρήση, η λαβή της οδοντόβουρτσας μπορεί να αποθηκεύεται στη συνδεδεμένη μονάδα φόρτισης για να διατηρείται γεμάτη η μπαταρία της. Δεν υπάρχει περίπτωση υπερφόρτισης.
- Για να διατηρηθεί η μέγιστη χωρητικότητα της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, αποσυνδέστε τη μονάδα φόρτισης από την πρίζα και αφήστε τη λαβή να αποφορτιστεί με τακτική χρήση, τουλάχιστον κάθε 6 μήνες.

### Χρήση της οδοντόβουρτσας

- Βρέξτε την κεφαλή βουρτσίσματος και χρησιμοποιήστε παιδική οδοντόκρεμα. Κατευθύνετε την κεφαλή οδοντόβουρτσας στα δόντια και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε τη λαβή πιέζοντας το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (B) (2).
- Ξεκινήστε με τα κάτω δόντια: Μετακινήστε αργά την κεφαλή βουρτσίσματος από δόντι σε δόντι, πρώτα εξωτερικά, μετά εσωτερικά και τέλος στις μασητικές επιφάνειες (4). Μην πιέζετε πολύ δυνατά, απλά αφήστε τη κεφαλή βουρτσίσματος να κάνει όλη τη δουλειά.
- Ένας σύντομος ήχος κάθε 30 δευτερόλεπτα υπενθυμίζει να βουρτσίσετε εξίσου και τα τέσσερα τεταρτημόρια του στόματος. Ο μακρόσυρτος ήχος υποδεικνύει το τέλος των 2 λεπτών βουρτσίσματος που συνιστούν οι επαγγελματίες (3).
- Εάν η οδοντόβουρτσα απενεργοποιηθεί κατά το βούρτσισμα, ο καταγεγραμμένος χρόνος βουρτσίσματος που θα αποθηκευτεί στη μνήμη θα είναι 30 δευτερόλεπτα. Εάν η παύση είναι μεγαλύτερη των 30 δευτερολέπτων, ο χρονοδιακόπτης πραγματοποιεί επαναφορά.
- Απενεργοποιήστε τη λαβή ενώ η κεφαλή βουρτσίσματος βρίσκεται ακόμη μέσα στο στόμα.

Τις πρώτες μέρες χρήσης μιας ηλεκτρικής οδοντόβουρτσας, τα ούλα ενδέχεται να αιμοραγήσουν για λίγο.

Γενικά, η αιμορραγία πρέπει να σταματήσει μετά από μερικές μέρες.

Εάν επιμείνει για παραπάνω από 2 εβδομάδες, συμβουλευτείτε τον οδοντίατρο ή τον υγιεινολόγο των δοντιών.

## Προγράμματα

### βουρτσίσματος

«**Ευαίσθητο**»: Ήπιο αλλά βαθύ βούρτσισμα για τις ευαίσθητες περιοχές

«**Καθημερινός Καθαρισμός**»: Ίδανικό για καθημερινό καθαρισμό στόματος

**Πώς να εναλλάσσετε τις**

#### λειτουργίες:

Η οδοντόβουρτσα ξεκινά αυτόματα στο πρόγραμμα "ευαίσθητο".

Για να αλλάξετε πρόγραμμα, πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/

απενεργοποίησης (B).

Απενεργοποιήστε την οδοντόβουρτσα κρατώντας πατημένο το κουμπί

ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μέχρι να σταματήσει να λειτουργεί.

Ανταλλακτικές κεφαλές

βουρτσίσματος: Oral-B Stages Power (EB10) Μπορείτε να βρείτε

ανταλλακτικές κεφαλές EB10 στα σημεία πώλησης της Oral-B.

Η ανταλλακτική κεφαλή βουρτσίσματος περιέχει μια σειρά με μπλε ίνες INDICATOR® (4a), για να σας βοηθά να ελέγχετε πότε πρέπει να αντικατασταθεί. Με πλήρες βούρτσισμα, δύο φορές τη μέρα για δύο λεπτά, το χρώμα θα

αποχρωματιστεί κατά το ήμισυ σε περίοδο περίπου 3 μηνών (4b). Εάν οι ίνες φθαρούν πριν τον αποχρωματισμό τους, τότε σημαίνει ότι ασκείτε υπερβολική πίεση στα δόντια και τα δόντια/ούλα σας (4c).

## Συστάσεις καθαρισμού

Μετά το βούρτσισμα, ξεπλύνετε την κεφαλή βουρτσίσματος για μερικά δευτερόλεπτα σε τρεχούμενο νερό με τον διακόπτη λαβής ενεργοποιημένο.

Απενεργοποιήστε τη λαβή και αφαιρέστε την κεφαλή της οδοντόβουρτσας. Ξεπλύνετε και τα δύο μέρη ξεχωριστά κάτω από τρεχούμενο νερό και, στη συνέχεια, σκουπίστε τα πριν την επανασυναρμολόγηση της οδοντόβουρτσας. Ανά τακτά χρονικά διαστήματα καθαρίζετε τη μονάδα φόρτισης με ένα νωπό πανί (5).

Υποκείμενο προς αλλαγή χωρίς ειδοποίηση.

## Περιβαλλοντική

### Ειδοποίηση

Αυτό το προϊόν περιέχει μπαταρίες και/ή ανακυκλώσιμα ηλεκτρικά απόβλητα.



Προκειμένου να προστατευθεί το περιβάλλον, μην πετάτε το προϊόν στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας της ζωής του, αλλά η αποκομιδή μπορεί να γίνει στα ειδικά σημεία αποκομιδής ή ανακύκλωσης, που υπάρχουν στη χώρα σας.

### Εγγύηση

Προσφέρουμε περιορισμένη εγγύηση 2 ετών για το προϊόν από την ημερομηνία αγοράς του. Εντός της εγγύησης θα αναλαμβάνουμε δωρεάν την ευθύνη κάθε βλάβης στη συσκευή που προκύπτει από ελαττώματα στα υλικά ή την κατασκευή, είτε με επιδιόρθωση είτε με αντικατάσταση ολόκληρης της συσκευής, κατά τη διακριτική μας ευχέρεια. Ανάλογα με τη διαθεσιμότητα, η αντικατάσταση μιας μονάδας ενδέχεται να οδηγήσει σε μοντέλο διαφορετικού χρώματος ή αντίστοιχο μοντέλο. Αυτή η εγγύηση ισχύει σε κάθε χώρα που αυτή η συσκευή προμηθεύεται από την Braun ή τον καθορισμένο διανομέα. Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιά λόγω ακατάλληλης χρήσης ή συνήθους φθοράς, ειδικά όσον αφορά στις κεφαλές οδοντόβουρτσας, ούτε ελαττώματα που έχουν αμελητέες επιπτώσεις στην αξία ή τη λειτουργία της συσκευής. Η εγγύηση ακυρώνεται, εάν οι επιδιορθώσεις αναληφθούν από μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα και εάν δεν χρησιμοποιηθούν γνήσια εξαρτήματα της Braun.

Για να παρασχεθούν οι υπηρεσίες εντός της εγγύησης, παραδώστε ή αποστείλτε ολόκληρη τη συσκευή με την απόδειξη αγοράς σας σε ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης Braun Oral-B.

### **Εγγύηση ανταλλακτικών κεφαλών βουρτσίσματος**

Η εγγύηση Oral-B ακυρώνεται εάν η φθορά της ηλεκτρικής επαναφορτιζόμενης λαβής έχει προκληθεί από τη χρήση ανταλλακτικών κεφαλών βουρτσίσματος που δεν είναι Oral-B. Η Oral-B δεν συνιστά τη χρήση ανταλλακτικών κεφαλών βουρτσίσματος που δεν είναι Oral-B.

- Η Oral-B δεν έχει τον έλεγχο της ποιότητας ανταλλακτικών κεφαλών βουρτσίσματος που δεν είναι Oral-B. Επομένως, δεν μπορεί να βεβαιώσει την καθαριστική απόδοση των ανταλλακτικών κεφαλών βουρτσίσματος που δεν είναι Oral-B, όπως έχει επικοινωνηθεί στη λαβή της ηλεκτρικής οδοντόβουρτσας την στιγμή της πρώτης αγοράς.
- Η Oral-B δεν μπορεί να βεβαιώσει ότι οι ανταλλακτικές κεφαλές βουρτσίσματος που δεν είναι Oral-B, είναι συμβατές με τη λαβή.
- Η Oral-B δεν μπορεί να προβλέψει το μακροχρόνιο αποτέλεσμα στη φθορά της λαβής από τη χρήση κεφαλών βουρτσίσματος που δεν είναι Oral-B.

Όλες οι ανταλλακτικές κεφαλές βουρτσίσματος Oral-B έχουν το λογότυπο Oral-B και ανταποκρίνονται στις υψηλές προδιαγραφές ποιότητας της Oral-B. Η Oral-B δεν πουλάει ανταλλακτικές κεφαλές βουρτσίσματος ή λαβές οδοντόβουρτσας κάτω από άλλη μάρκα.

## **България**

*Скъпи родители,  
Моля, прочетете инструкциите за употреба внимателно, преди да научите Вашето дете как да използва тази четка за зъби. Ние препоръчваме родителите да наблюдават децата си, когато започнат да използват уреда, за да им помогнат да се запознаят с него.*

### **ВАЖНО**

- Проверявайте периодически целия продукт/кабел за повреди. Повреден или нефункциониращ уред не трябва да се използва повече. Ако продуктът/кабелът е повреден, занесете го в център за сервизно обслужване на Oral-B. Не модифицирайте или поправяйте продукта. Това може да причини пожар, токов удар или нараняване.
- Не се препоръчва употреба от деца на възраст под 3 години. Четката за зъби може да се използва от деца и хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или липса на опит, само ако са под наблюдение или са получили указания относно безопасната употреба на уреда и разбират възможните рискове. Само за почистване на зъби. Не дъвчете и не хапете повърхността на четката. Да не се използва като играчка или без надзор от възрастни.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Използвайте този продукт само по предназначението му, както е описано в това ръководство. Не използвайте приставки, които не са препоръчани от производителя. Използвайте само зарядното, предоставено заедно с уреда.

### **ВНИМАНИЕ**

- Не поставяйте зарядното устройство във вода или течност и не съхранявайте на места, където може да падне, или да бъде пуснато във вана или мивка. Не се пресягайте да го извадите, когато падне във вода. Незабавно изключете захранването.
- Този уред съдържа батерии, които не подлежат на замяна. Не разглобявайте продукта, освен когато изхвърляте батерията. Когато изваждате батерията за изхвърляне на уреда, внимавайте да не причините късо съединение с положителните (+) и отрицателните (-) клеми.
- Когато изключвате захранването, винаги дръжте щепсела, а не кабела. Не докосвайте щепсела с мокри ръце. Това може да доведе до токов удар.
- Ако сте подложени на лечение за каквито и да било заболявания на устната кухина, се консултирайте с Вашия стоматолог преди употреба.
- Тази четка за зъби е уред за лична хигиена и не е предназначена за употреба от много на брой пациенти в стоматологична практика или институция.
- Следвайте правилните инструкции, когато поставяте стикери върху дръжката. Уверете се, че клапата на гърба на дръжката не е покрита.

За да се избегне счупване на главата за четката, което може да предизвика опасност от задавяне с малки части или да повреди зъбите:

- Преди всяка употреба се уверете, че главата за четката е добре закрепена. Прекратете употребата на четката за зъби, ако главата за четката не се закрепва правилно. Никога не използвайте уреда без глава за четката.
- Ако дръжката за четката за зъби е изпусната, главата за четката трябва да се замени преди

следващата употреба, дори и да няма видима повреда.

- Подменяйте главата за четката на всеки 3 месеца или по-рано, ако главата за четката се износи.
- След всяка употреба почиствайте старателно главата за четката (вж раздел «Препоръки за почистване»).
- Правилното почистване гарантира безопасното използване и функционалния живот на четката за зъби.

## Описание

- A Глава за четката
- B Бутон включено/изключено (избор на режим)
- B Дръжка
- Г Зарядно устройство

## Спецификации

За спецификациите на напрежението, направете справка с долната страна на зарядното устройство.

Ниво на шума: ≤65 dB (A)

## Зареждане и работа на устройството

- Вашата четка за зъби е електрически безопасна и е предназначена за употреба в банята.
- Включете зарядното устройство (Г) в електрически контакт и поставете дръжката на четката за зъби (В) на зарядното устройство. Пълното зареждане обикновено отнема 16 часа и осигурява до осем дни редовно миене на зъбите (два пъти на ден, по 2 минути) (1).
- При ежедневна употреба дръжката на четката за зъби може да се съхранява върху включеното зарядно устройство, за да се поддържа напълно заредена. Прекаленото зареждане не е възможно.

- За да поддържате максималния капацитет на презареждащата се батерия, изключете зарядното устройство и изтощете напълно батерията на дръжката с редовна употреба поне веднъж на 6 месеца.

## Използване на четката за зъби

- Намокрете главата за четката и нанесете детска паста за зъби. Насочете главата на четката към зъбите; след това включете от дръжката, като натиснете на бутона за включване/изключване (B) (2).
- Започнете с долния ред зъби: Бавно насочвайте главата на четката от зъб към зъб; първо от външната страна, после от вътрешната и накрая дъвкательните повърхности (4). Не натискайте прекалено силно, просто оставете четката да свърши цялата работа.
- Кратък прекъсващ звук на 30-секундни интервали напомня да изчеткате еднакво всичките четири квадранта на устата. Продължителен прекъсващ звук показва края на препоръчаното от професионалистите време за миене на зъбите от 2 минути (3).
- Ако изключите четката за зъби по време на миенето на зъбите, изминалото време от започването на миенето ще бъде запаметено за 30 секунди. Когато паузата е по-дълга от 30 секунди, таймерът се нулира.
- Изключете дръжката, докато главата на четката е все още в устата.

През първите няколко дни от използването на всяка електрическа четка за зъби, венците може леко да кървят. По принцип кървенето трябва да спре след няколко дни. Ако продължава и след 2 седмици, моля, консултирайте се с Вашия стоматолог или с Вашия дентален хигиенист.

## Режими за миене на зъби

«**Чувствителен**» (Sensitive) –

Нежно, но цялостно почистване на чувствителните зони

«**Ежедневно почистване**» (Daily Clean) – Стандартен режим за

ежедневно почистване на устата

### Как се сменят режимите:

Четката за зъби автоматично стартира в чувствителен режим.

За да превключите на друг режим, последователно натискайте бутона

за включване/изключване (B).

Изключете четката за зъби, като

задържите бутона за включване/

изключване, докато двигателят

спре.

### Резервни глави за четката: Oral-B

### Stages Power

Налични при Вашия дистрибутор

или в сервизен център на Oral-B

Braun.

Главата на четката е снабдена с

редица сини косъмчета INDICATOR®

(4а), чрез които можете да следите

необходимостта от подмяна на

четката. При правилно миене на

зъбите два пъти на ден в

продължение на две минути, цветът

ще избледнее наполовина за

период от 3 месеца (4б). Ако

косъмчета на четката започнат да

се извиват, преди цветът да

започне да избледнява, това

показва, че Вашето дете оказва

прекалено голям натиск върху

зъбите и венците (4в).

## Препоръки за почистване

След измиване на зъбите,

изплакнете главата на четката за

няколко секунди под течаща вода с

включен бутон на дръжката.

Изключете бутона на дръжката и

отстранете главата на четката.

Изплакнете и двете части

поотделно под течаща вода, след

това ги избършете, преди да

сглобите отново четката за зъби. От

време на време почиствайте и

зарядното устройство с влажна

кърпа (5).

Промени в уреда и/или тази

инструкция могат да се извършват

без предизвестие.

## Опазване на околната среда

Този продукт съдържа

батерии и/или електрически

отпадък от рециклиране.

С цел опазване на околната

среда, не изхвърляйте този уред

заедно с битовите отпадъци след

употреба, а го оставяйте на

специализираните места,

определени за такива отпадъци във

Вашата страна.



## Гаранция

Ние предоставяме 2 години

ограничена гаранция на продукта от

деня на покупката. В срока на

гаранцията ние ще отстраним

безплатно всякакви дефекти по

уреда, които са възникнали в

резултат на неизправности по

материалите или изработката,

чрез извършване на ремонт или

замяна на целия уред, по наша

преценка.

В зависимост от наличността,

замяната на уреда може да доведе

до различен цвят или подобен

модел.

Тази гаранция обхваща всяка

страна, в която този уред се доставя

от Braun или неговия назначен

дистрибутор.

Тази гаранция не покрива: повреда

поради неправилна употреба,

нормално износване или употреба,

особено по отношение на главите на

четката, както и дефекти, които имат

незначителен ефект върху

стойността или дейността на уреда.

Гаранцията става невалидна, ако

ремонтът се извършва от

12

неоторизирани лица, или в случай че не се използват оригинални части на Braun.

За да ползвате сервизна поддръжка по време на срока на гаранцията, предайте или изпратете целия уред с касовата бележка до оторизиран Център за Обслужване на клиенти на Oral-B Braun.

### **Гаранция за подмяна на четкащите глави**

Гаранцията на Oral-B ще бъде обявена за невалидна, ако се установи, че електрическата презареждаща ръкохватка се използва с четкащи глави, които са различни от марката Oral-B. Не се препоръчва използването на четкащи глави, които не са от марката Oral-B.

- Oral-B няма контрол върху качеството на сменяемите четкащи глави, които не са от марката Oral-B. Затова не можем да гарантираме почистващата способност на тези четкащи глави, както е уточнено за електрическата презареждаща ръкохватка по време на покупката.
- Oral-B не може да гарантира, че сменяемите четкащи глави, които не са от марката Oral-B, прилягат добре.
- Oral-B не може да предвиди дългосрочния ефект на износване на ръкохватката, вследствие на използването на сменяеми четкащи глави, които не са от марката Oral-B.

Всички сменяеми четкащи глави носят логото на Oral-B и отговарят на висококачествените стандарти на Oral-B. Oral-B не продава сменяеми четкащи глави или части за ръкохватки под друга марка.

## **Русский**

### **Руководство по эксплуатации**

*Уважаемые родители, прежде чем обучать ребёнка тому, как пользоваться данной зубной щёткой, внимательно изучите настоящее руководство по использованию. Рекомендуется, чтобы ребёнок начинал учиться пользоваться зубной щёткой под присмотром родителей.*

## **ВАЖНО**

- Необходимо периодически проверять целостность прибора/шнура. Запрещается пользоваться повреждённым или неработающим устройством. При повреждении устройства или шнура обратитесь в сервисный центр Oral-B. Запрещается заниматься самостоятельным ремонтом устройства или вносить в него изменения. Это может привести к возгоранию, удару током или травмам.
- Не рекомендуется для использования детьми младше 3 лет. Разрешается использование зубных щёток детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами не обладающими достаточным опытом и знаниями под присмотром либо после проведения инструктажа по безопасному использованию устройства, при том, что они осознают сопутствующие опасности.
- Только для гигиены полости рта. Не жевать и не кусать щётку. Не использовать в качестве игрушки, а также без присмотра взрослых.
- Чистка и обслуживание устройства должно производиться исключительно взрослыми.
- Дети не должны играть с устройством.
- Используйте данное устройство исключительно по назначению в соответствии с данным руководством по эксплуатации. Не использовать насадки, которые не рекомендованы производителем. Используйте только зарядное устройство, входящее в комплектацию.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не допускайте попадания зарядного устройства в воду или жидкость и не храните его в месте, где оно может упасть, оказаться в ванне или в раковине. При попадании зарядного устройства в воду не пытайтесь достать его. Немедленно отключите его.
- Аккумулятор устройства не подлежит замене. Не разбирайте устройство, кроме случаев утилизации аккумулятора. При извлечении аккумулятора для утилизации соблюдайте осторожность, чтобы не замкнуть положительные (+) и отрицательные (-) клеммы.
- При отключении от сети всегда тяните за сетевую вилку, а не за провод. Не прикасайтесь к сетевой вилке влажными руками. Это может привести к удару током.
- Если вы проходите курс лечения любого заболевания полости рта, перед использованием устройства проконсультируйтесь со своим стоматологом.
- Эта зубная щетка предназначена для личного пользования и не предусмотрена для применения более чем одним пациентом в стоматологической практике

или клинике.

- Строго следуйте инструкциям, наклеивая стикеры на ручку. Клапан на обратной стороне ручки не должен быть перекрыт.

Поломка насадки может представлять опасность удушья мелкими деталями или повредить зубы. Во избежание этого:

- Перед каждым использованием убедитесь, что насадка плотно прилегает к ручке. Прекратите использование зубной щетки, если насадка не прилегает к ручке как следует. Никогда не используйте без насадки.
- Если зубную щетку роняли на пол, перед следующим использованием замените насадку, даже при отсутствии видимых повреждений.
- Меняйте насадку каждые 3 месяца или чаще по мере изнашивания.
- Тщательно очищайте насадку после каждого использования (см. раздел «Рекомендации по очистке»). Правильная очистка помогает обеспечить безопасность зубной щетки и продлить ее срок службы.

## Описание и комплектность

A Чистящая головка

B Кнопка вкл./выкл. (выбор режима)

C Ручка

D Зарядное устройство

## Технические параметры

Технические параметры электрической сети указаны на нижней стороне зарядного устройства.

Уровень шума: ≤65 dB (A)

## Зарядка и использование

Данная зубная щетка безопасна и подходит для использования в ванной.

- Подключите зарядный блок (D) в электрическую розетку и поместите ручку зубной щетки (C) на зарядный блок. Полная зарядка длится около 16 часов и обеспечивает до восьми дней работы щетки при регулярном использовании (по 2 минуты два раза в день) (1).
- При ежедневном использовании для поддержания заряда аккумулятора ручку зубной щетки можно хранить на подключенном к электросети зарядном блоке. Избыточная зарядка аккумулятора невозможна.
- Для поддержания максимальной емкости аккумулятора отсоедините зарядное устройство от сети и пользуйтесь щеткой, как обычно, до полной разрядки аккумулятора. Проводите данную меру минимум раз в 6 месяцев.

## Как пользоваться зубной щеткой

- Смочите сменную насадку и нанесите детскую зубную пасту. Поднесите зубную щетку к зубам, затем включите ее, нажав на кнопку «вкл/выкл» (B) (2).
- Начните с нижних зубов: Медленно перемещайте головку щетки от одного зуба к другому, очищая сначала переднюю, затем заднюю и, наконец, жевательную поверхность (4). Не нажимайте на щетку слишком сильно, она сама выполнит всю работу.
- Короткий прерывистый звуковой сигнал каждые 30 секунд напоминает о необходимости одинаково почистить все четыре сектора полости рта. Длинный прерывистый звуковой сигнал обозначает окончание рекомендованной стоматологами 2-минутной чистки зубов (3).
- При выключении зубной щетки во время чистки таймер помнит время чистки в течение 30 секунд. При остановке более чем на 30 секунд таймер сбрасывается.
- Выключите зубную щетку, затем выньте головку щетки изо рта.

В первые дни использования электрической зубной щетки возможна небольшая кровоточивость десен.

Кровоточивость обычно проходит через несколько дней. Если по прошествии 2 недель десны все еще кровоточат, обратитесь к стоматологу или специалисту по гигиене полости рта.

Кровоточивость обычно проходит через несколько дней. Если по прошествии 2 недель десны все еще кровоточат, обратитесь к стоматологу или специалисту по гигиене полости рта.

Кровоточивость обычно проходит через несколько дней. Если по прошествии 2 недель десны все еще кровоточат, обратитесь к стоматологу или специалисту по гигиене полости рта.

Кровоточивость обычно проходит через несколько дней. Если по прошествии 2 недель десны все еще кровоточат, обратитесь к стоматологу или специалисту по гигиене полости рта.

Кровоточивость обычно проходит через несколько дней. Если по прошествии 2 недель десны все еще кровоточат, обратитесь к стоматологу или специалисту по гигиене полости рта.

Кровоточивость обычно проходит через несколько дней. Если по прошествии 2 недель десны все еще кровоточат, обратитесь к стоматологу или специалисту по гигиене полости рта.

Кровоточивость обычно проходит через несколько дней. Если по прошествии 2 недель десны все еще кровоточат, обратитесь к стоматологу или специалисту по гигиене полости рта.

Кровоточивость обычно проходит через несколько дней. Если по прошествии 2 недель десны все еще кровоточат, обратитесь к стоматологу или специалисту по гигиене полости рта.

Кровоточивость обычно проходит через несколько дней. Если по прошествии 2 недель десны все еще кровоточат, обратитесь к стоматологу или специалисту по гигиене полости рта.

Кровоточивость обычно проходит через несколько дней. Если по прошествии 2 недель десны все еще кровоточат, обратитесь к стоматологу или специалисту по гигиене полости рта.

Кровоточивость обычно проходит через несколько дней. Если по прошествии 2 недель десны все еще кровоточат, обратитесь к стоматологу или специалисту по гигиене полости рта.

Кровоточивость обычно проходит через несколько дней. Если по прошествии 2 недель десны все еще кровоточат, обратитесь к стоматологу или специалисту по гигиене полости рта.

Кровоточивость обычно проходит через несколько дней. Если по прошествии 2 недель десны все еще кровоточат, обратитесь к стоматологу или специалисту по гигиене полости рта.

Кровоточивость обычно проходит через несколько дней. Если по прошествии 2 недель десны все еще кровоточат, обратитесь к стоматологу или специалисту по гигиене полости рта.

Кровоточивость обычно проходит через несколько дней. Если по прошествии 2 недель десны все еще кровоточат, обратитесь к стоматологу или специалисту по гигиене полости рта.

Кровоточивость обычно проходит через несколько дней. Если по прошествии 2 недель десны все еще кровоточат, обратитесь к стоматологу или специалисту по гигиене полости рта.

Кровоточивость обычно проходит через несколько дней. Если по прошествии 2 недель десны все еще кровоточат, обратитесь к стоматологу или специалисту по гигиене полости рта.

Кровоточивость обычно проходит через несколько дней. Если по прошествии 2 недель десны все еще кровоточат, обратитесь к стоматологу или специалисту по гигиене полости рта.

Кровоточивость обычно проходит через несколько дней. Если по прошествии 2 недель десны все еще кровоточат, обратитесь к стоматологу или специалисту по гигиене полости рта.

Кровоточивость обычно проходит через несколько дней. Если по прошествии 2 недель десны все еще кровоточат, обратитесь к стоматологу или специалисту по гигиене полости рта.

Кровоточивость обычно проходит через несколько дней. Если по прошествии 2 недель десны все еще кровоточат, обратитесь к стоматологу или специалисту по гигиене полости рта.

Кровоточивость обычно проходит через несколько дней. Если по прошествии 2 недель десны все еще кровоточат, обратитесь к стоматологу или специалисту по гигиене полости рта.

Кровоточивость обычно проходит через несколько дней. Если по прошествии 2 недель десны все еще кровоточат, обратитесь к стоматологу или специалисту по гигиене полости рта.

Кровоточивость обычно проходит через несколько дней. Если по прошествии 2 недель десны все еще кровоточат, обратитесь к стоматологу или специалисту по гигиене полости рта.

Кровоточивость обычно проходит через несколько дней. Если по прошествии 2 недель десны все еще кровоточат, обратитесь к стоматологу или специалисту по гигиене полости рта.

Кровоточивость обычно проходит через несколько дней. Если по прошествии 2 недель десны все еще кровоточат, обратитесь к стоматологу или специалисту по гигиене полости рта.

Кровоточивость обычно проходит через несколько дней. Если по прошествии 2 недель десны все еще кровоточат, обратитесь к стоматологу или специалисту по гигиене полости рта.

Кровоточивость обычно проходит через несколько дней. Если по прошествии 2 недель десны все еще кровоточат, обратитесь к стоматологу или специалисту по гигиене полости рта.

официальным дистрибьютором. Данная гарантия не распространяется на случаи повреждения изделия вследствие его неправильного использования или естественного износа, особенно в отношении насадок, а также на случаи дефектов, которые не оказывают значительного влияния на ценность или функциональные характеристики устройства. При осуществлении ремонта неавторизованными службами и использовании неоригинальных запчастей Braun действие гарантии прекращается.

Для получения гарантийного обслуживания передайте изделие вместе с чеком на покупку в авторизованный сервисный центр Braun Oral-B.

#### **Уведомление о замене чистящих головок**

Фирменная гарантия будет аннулирована в случае повреждения рукоятки в результате использования неоригинальных сменных чистящих насадок. Oral-B не рекомендует использовать сменные чистящие насадки других производителей.

- Oral-B не осуществляет контроль качества сменных насадок других производителей. Таким образом, мы не имеем возможности убедиться в эффективности и качестве результата использования чистящих насадок других производителей при использовании с рукояткой с электрическим приводом в момент начального приобретения.
- Oral-B не гарантирует того, что неоригинальные сменные насадки подойдут для использования.
- Oral-B не может предсказать долгосрочных эффектов износа рукоятки в результате использования неоригинальных чистящих насадок.

Все сменные насадки Oral-B обозначены логотипом компании и отвечают высоким стандартам качества продукции компании. Oral-B не занимается продажей сменных чистящих насадок и частей рукоятки под другими торговыми марками.

Произведено в Германии.

#### **Код даты выпуска:**

Год и месяц выпуска указаны в производственном коде на маркировке зарядного устройства или зубной щетки. Найдите производственный код (минимум 11 символов), начинающийся с буквы.

Первая цифра кода относится к году выпуска. Следующие две цифры указывают неделю выпуска. Например, цифры «809» означают, что товар был выпущен в 9-ю неделю 2018 года.

Гарантийный срок/Срок службы

2 года

По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 2020.

Произведено в Германии для Браун ГмбХ, Франкфуртер штрассе 145, 61476 Кронберг, Германия/Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145, 61476 Kronberg, Germany.

(RU)Импортер/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2. Тел. 8-800-200-20-20

(BY) Поставщики в Республику Беларусь: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3. Сервисный центр: ООО «Ресурс Плюс», Беларусь, 220026, г.Минск, ул.Жилуновича, д.11.

**EA**

220-240 Вольт

50-60 Герц

0,9 Ватт

Электрическая зубная щетка 3710 с зарядным устройством тип 3757. Класс защиты от поражения электрическим током: II (для зарядного устройства) и III (для ручки щетки)

## **Українська**

### **Керівництво щодо експлуатації**

*Шановні батьки!*

*Будь ласка, уважно ознайомтеся з інструкціями з використання, перш ніж навчати дитину користуватися зубною щіткою. Ми радимо батькам спостерігати за дітьми під час навчання користуванню пристроєм та допомагати їм знайомитися з його функціями.*

### **ВАЖЛИВО**

- Час від часу перевіряйте пристрій та мережевий шнур на наявність пошкоджень. Ніколи не використовуйте пошкоджений або несправний пристрій. У разі пошкодження пристрою або мережевого шнура, віднесіть їх до сервісного центру Oral-B. Не модифікуйте й не ремонтуйте пристрій. Це може призвести до займання, ураження електричним струмом або травми.
- Не рекомендується для використання дітьми віком до 3-х років. Діти та особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями й особи без відповідного досвіду та знань можуть користуватися цією зубною щіткою лише під наглядом особи, яка відповідає за їхню безпеку або у випадку, коли вони отримали інструкції щодо безпечного використання пристрою та усвідомлюють його потенційну небезпеку.
- Призначена лише для чищення зубів. Не

гризить щітку. Не використовувати як іграшку або безнагляду дорослого.

- Діти не повинні здійснювати очищення та експлуатацію пристрою.
- Забороняється гратися з пристроєм.
- Використовуйте цей пристрій лише за призначенням. Не використовуйте аксесуари/змінні насадки, не рекомендовані виробником. Використовуйте лише зарядний пристрій, що входить до комплекту.

#### **УВАГА**

- Уникайте потрапляння зарядного пристрою у воду або рідину та не зберігайте його в місцях, звідки він може впасти, опинитися у ванні або раковині. Не намагайтеся дістати зарядний пристрій, що впав у воду. негайно вимкніть його.
- Акумулятор пристрою не підлягає заміні. Не розбирайте пристрій, за винятком випадків утилізації акумулятора. Під час вилучення акумулятора для утилізації дійте обережно, намагаючись не замкнути позитивні (+) і негативні (-) клеми.
- Під час відключення від електромережі завжди тягніть за штекер, а не за дріт. Не торкайтеся штекера шнура електромережі вологими руками. Це може призвести до ураження електричним струмом.
- Якщо ви проходите курс лікування від будь-якого захворювання ротової порожнини, перед використанням пристрою проконсультуйтеся зі своїм стоматологом.
- Ця зубна щітка призначена для особистого користування. Не передбачено її застосування більш ніж одним пацієнтом у стоматологічній практиці або клініці.
- Суворо дотримуйтеся інструкцій, наклеюючи стікери на ручку. Клапан на зворотному боці ручки не повинен бути перекритим.

Несправність насадки може становити небезпеку удушення дрібними деталями або пошкодження зубів. Щоб уникнути цього:

- Перед кожним використанням переконайтеся, що насадка щільно прилягає до ручки. Припиніть використання зубної щітки, якщо насадка не прилягає належним чином до ручки. Ніколи не використовуйте пристрій без насадки.
- Якщо зубна щітка падала на підлогу, перед наступним використанням замініть насадку, навіть за відсутності видимих пошкоджень.
- Змінюйте насадку кожні 3 місяці або частіше в міру зношування.
- Ретельно очищуйте насадку після кожного використання (див. розділ «Рекомендації з очищення»). Правильне очищення сприяє безпеці використання зубної щітки та подовженню терміну її служби.

## **Опис і комплектність**

- A Змінна насадка
- B Кнопка увімкн./вимкн. (вибір режиму)
- C Ручка
- D Зарядний блок

#### **Характеристики**

Характеристики напруги зазначені на нижній панелі зарядного пристрою. Рівень шуму: ≤ 65 дБ (A)

## **Зарядка та використання**

Ця зубна щітка безпечна й підходить для використання у ванній кімнаті.

- Приєднайте зарядний блок (D) в електричну розетку та встановіть ручку зубної щітки (C) на зарядний блок. Повна зарядка триває близько 16 годин і забезпечує до восьми днів роботи щітки в разі регулярного використання (по 2 хвилини два рази на день) (1).
- У разі щоденного використання для підтримки заряду акумулятора ручку зубної щітки можна зберігати на під'єднаному до електричної мережі зарядному блоку. Надмірне заряджання акумулятора неможливе.
- Для підтримки максимальної ємності акумулятора, від'єднайте зарядний пристрій від мережі і користуйтеся щіткою, як зазвичай, до повної розрядки акумулятора. Слід вдаватися до таких заходів мінімум один раз на 6 місяців.

## **Як користуватися зубною щіткою**

- Намочіть змінну насадку й нанесіть дитячу зубну пасту. Піднесіть зубну щітку до зубів, потім увімкніть її, натиснувши на кнопку «увімкн./вимкн.» (B) (2).
- Почніть з нижніх зубів: Повільно пересувайте голівку щітки від одного зуба до іншого, очищаючи спочатку передню, потім задню й, нарешті, жувальну поверхню (4). Не натискайте на щітку занадто сильно, вона сама виконає всю роботу.
- Короткий переривчастий звуковий сигнал кожні 30 секунд нагадує про необхідність однаково почистити всі чотири сектори ротової порожнини. Довгий переривчастий звуковий сигнал свідчить про закінчення рекомендованого стоматологами 2-хвилинного чищення зубів (3).
- У разі вимкнення зубної щітки під час чищення таймер пам'ятає час чищення протягом 30 секунд. При зупинці довше 30 секунд таймер скидається.
- Вимкніть зубну щітку, потім вийміть голівку щітки з рота.

У перші дні використання електричної зубної щітки можлива невелика кровоточивість ясен. Кровоточивість зазвичай проходить через кілька днів. Якщо кровоточивість ясен не припиняється протягом 2 тижнів, зверніться до стоматолога або спеціаліста з гігієни ротової порожнини.

## **Режими чищення**

«Дбайливе чищення» — дбайливе, але ретельне очищення чутливих ділянок

«Щоденне чищення» — стандартне щоденне чищення ротової порожнини

**Перемикання між режимами:**

Зубна щітка автоматично запускається в режимі «Дбайливе чищення».

Для перемикання на інший режим натисніть на кнопку «увімкн./вимкн.» (B). Щоб вимкнути зубну щітку, утримуйте кнопку «увімкн./вимкн.» до зупинки мотора.

Змінні насадки: Oral-B Stages Power

Продаються у магазинах роздрібної торгівлі та в сервісному центрі Oral-B Braun.



Насадка містить сині щетинки INDICATOR® (4a), що повідомляють про необхідність заміни насадки. За умови використання відповідно до рекомендацій (два рази на день по дві хвилини) колір щетинок вицвіте на половину за три місяці (4b). Якщо щетинки почнуть змінювати форму до вицвітання, це означає, що дитина занадто сильно тисне щіткою на зуби та ясна (4c).

## Рекомендації з очищення

Після чищення зубів промийте насадку під проточною водою протягом декількох секунд, залишивши щітку ввімкненою. Вимкніть щітку й зніміть насадку. Промийте насадку та ручку окремо під проточною водою, потім витріть їх насухо і знову надіньте насадку на ручку. Час від часу слід також протирати зарядний блок вологою серветкою (5).

В інструкцію можуть бути внесені зміни без повідомлення.

## Утилізація

Продукт містить акумулятори і/або електро побутові відходи, що підлягають вторинній переробці. На користь захисту довкілля, не викидайте його разом із домашнім сміттям. Утилізація може бути здійснена у пунктах збору електро побутових відходів Вашої країни.



## Гарантія

На виріб розповсюджується обмежена гарантія протягом 2 років з дати придбання. Під час гарантійного періоду ми безкоштовно усунемо будь-які виробничі дефекти (матеріалів або збірки) шляхом ремонту чи заміни всього виробу на наш розсуд. Залежно від наявності, ми маємо право надати вам виріб іншого кольору або еквівалентної моделі. Гарантія діє у всіх країнах, де пристрій поставляється компанією Braun або її офіційним дистриб'ютором. Ця гарантія не розповсюджується на випадки пошкодження внаслідок неправильного користування або природного зносу, особливо стосовно насадок, а також на випадки дефектів, які не спричиняють істотного впливу на цінність або функціональні характеристики пристрою. У разі здійснення ремонту неавторизованими службами та використання неоригінальних запчастин Braun дія гарантії припиняється.

Для отримання гарантійного обслуговування надайте виріб разом із чеком на покупку до авторизованого сервісного центру Braun Oral-B.

### Гарантія на змінні насадки

Пристрій знімається з гарантії Oral-B, якщо пошкодження електричної акумуляторної рукоятки пристрою відбулося в результаті використання змінних насадок іншого виробника. Oral-B не рекомендує використання змінних насадок інших виробників.

- Oral-B не може контролювати якість таких насадок і, отже, гарантувати якісну чистку зубів при їх застосуванні, про що повідомляє при первинній купівлі електричної акумуляторної рукоятки.
- Oral-B не може гарантувати сполучуваність рукоятки Oral-B зі змінними насадками інших виробників.
- Oral-B не може прогнозувати довгостроковий вплив використання змінних насадок інших виробників на ступінь зносу рукоятки.

Всі змінні насадки Oral-B мають відповідний логотип і відповідають високим стандартам якості Oral-B. Oral-B не продає змінні насадки або запасні частини рукоятки під іншими назвами.

### Код дати випуску:

рік та місяць випуску зазначені у виробничому коді на маркуванні зарядного пристрою або зубної щітки. Знайдіть виробничий код (мінімум 11 символів), що починається з літери. Перша цифра коду відноситься до року випуску. Наступні дві цифри вказують на тиждень випуску. Наприклад, цифри «809» означають, що товар було випущено на 9-му тижні 2018 року.

Виготовлено Проктер енд Гембл Меньюфекчурінг ГмбХ у Німеччині: Procter & Gamble Manufacturing GmbH Vaumhofstr. 40, 97828 Marktheidenfeld, Germany

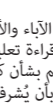
Адреса в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Трейдінг Україна», Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А. Тел. (0-800) 505-000. [www.pg.com.ua](http://www.pg.com.ua), [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

Термін придатності приладу — 2 роки. Гарантійний термін: 2 роки. Додаткову інформацію про сервісні центри Braun в Україні можна отримати за телефоном гарячої лінії, а також на сервісному порталі виробника в інтернеті – [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

**220-240 V/Вольт**

**50-60 Hz/Герц**

**0,9 W/Ватт**



001

Електрична зубна щітка типу 3710 із джерелом живлення типу 3757

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

عربي

أعزائي الآباء والأمهات،  
يُرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية قبل توجيه أطفالكم بشأن كيفية استخدام فرشاة الأسنان. إننا نوصي بأن يُشرف الوالدان على أطفالهما عندما يبدأون في استخدام هذا الجهاز لمساعدتهم على التعود عليه.

هام

- تحقق دوريًا من المنتج/السلك بأكمله بحثًا عن وجود تلف. يجب عدم استخدام وحدة تالفة أو لا تعمل. إذا حدث تلف للمنتج/السلك، فخذهُ إلى أحد مراكز خدمة أورال-بي. لا تقم بتعديل المنتج أو تصليحه. قد يتسبب ذلك في نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية أو إصابة.
- لا يُنصح باستخدامه بواسطة الأطفال دون سن 3 سنوات. يمكن استخدام فرشاة الأسنان من قبل الأطفال والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقدون الخبرة والمعرفة، بشرط أن يتم ذلك تحت إشراف أو تعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي ينطوي عليها.
- لغسل الأسنان بالفرشاة فقط. لا تمضغ أو تعض الفرشاة.. لا تُستعمل كلعبة/ للعب بها أو بدون إشراف الكبار.
- يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف وصيانة الجهاز.
- يجب ألا يُترك الأطفال يلعبون بالجهاز.

- لا تستخدم هذا المنتج إلا للاستخدام المخصص له كما هو موضح في هذا الدليل. لا تستخدم المرفقات غير الموصي بها من قبل الشركة المصنعة. لا تستخدم إلا الشاحن المرفق مع الجهاز.

#### تنبيه

● لا تضع الشاحن في الماء أو السائل، ولا تخزنه حيث يمكن أن يسقط أو يسحب إلى حوض أو بالوعة. لا تلمسه إذا ما سقط في الماء. اسحب القابس على الفور.

● يحتوي هذا الجهاز على بطاريات غير قابلة للاستبدال. لا تفك المنتج إلا عند التخلص من البطارية. عند إخراج البطارية من الوحدة للتخلص منها، يجب توخي الحذر بعدم قصر الطرفيات الموجبة (+) والسالبة (-).

● عند فصل القابس، اسحب دائماً قابس الطاقة وليس السلك. لا تمسك القابس ويديك مبللتين، يمكن أن يسبب ذلك صدمة كهربائية.

● إذا كنت تخضع للعلاج لأي من حالات العناية بالفم، فاستشر متخصص في طب الأسنان قبل الاستخدام.

● فرشاة الأسنان هذه هي أداة للعناية الشخصية وليست مُصممة للاستعمال من قبل عدّة مرضى في عيادة أو مركز لطب الأسنان.

● اتبع التعليمات الصحيحة عند وضع الملتصقات على المقبض. تأكد من عدم تغطية الصمام الموجود على ظهر المقبض.

لتجنب كسر رأس الفرشاة وخروج أجزاء صغيرة تعرّض لخطر الاختناق أو تلف الأسنان:

● قبل كل استخدام، تأكد من أن رأس الفرشاة مثبت جيداً.. توقف عن استخدام فرشاة الأسنان، إذا لم يعد رأس الفرشاة مثبتاً بشكل صحيح. لا تستخدم الفرشاة أبداً بدون رأس فرشاة.

● في حالة إسقاط مقبض الفرشاة، يجب استبدال رأس الفرشاة قبل الاستخدام التالي حتى لو لم يكن هناك تلف ظاهر.

● استبدل رأس الفرشاة كل 3 أشهر أو أقل إذا أصبح رأس الفرشاة بالياً.

● قم بتنظيف رأس الفرشاة جيداً بعد كل استخدام (انظر فقرة «نصائح التنظيف»). التنظيف السليم يضمن الاستخدام الآمن والحياة الوظيفية لفرشاة الأسنان.

#### الوصف

أ رأس الفرشاة

ب مفتاح التشغيل / الإيقاف (اختيار الوضعية)

ت المقبض

ج وحدة الشحن

#### المواصفات

للتعرّف على معلومات حول مواصفات الجهد الكهربائي، يُرجى الرجوع إلى الجزء الأسفل من وحدة الشحن.

مستوى الضوضاء: 65 ديسيبل (A) أو أقل

#### الشحن والتشغيل

فرشاة الأسنان هذه آمنة كهربائياً ومصممة للاستخدام في الحمام.

● قم بتوصيل وحدة الشحن (ج) إلى منفذ التيار الكهربائي وضع مقبض الفرشاة (ت) على وحدة الشحن. يستغرق الشحن الكامل 16 ساعة تقريباً ويتيح حتى ثمانية أيام من التنظيف المنتظم بالفرشاة (مرتين يومياً، لمدة دقيقتين) (1).

● للاستخدام اليومي، يمكن تخزين مقبض فرشاة الأسنان على وحدة الشحن الموصلة بمقبس الكهرباء للحفاظ عليه بطاقة كاملة. لا يمكن حدوث شحن مفرط.

● للحفاظ على القدرة القصوى للبطارية القابلة لإعادة الشحن، تُفصل وحدة الشحن ويُفَرَّغ المقبض بالكامل من خلال الاستخدام المنتظم كل 6 أشهر على الأقل.

#### لاستخدام فرشاة الأسنان

● بلّل رأس الفرشاة وضع معجون الأسنان المخصص للأطفال.. قم بتوجيه رأس الفرشاة نحو الأسنان، ثم قم بتشغيل المقبض من خلال الضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل (ب) (2).

● ابدأ بالأسنان السفلية: وجّه رأس فرشاة الأسنان ببطء من سن إلى الذي يليه، بدءاً من الخارج، ثم الداخل، وانتهاءً بأسطح الضروس (4). لا تفرط في الضغط، وما عليك سوى أن تترك فرشاة الأسنان تقوم بالمهمة كلها.

● يذكر الصوت المتقطع القصير كل 30 ثانية أنه عليك تنظيف المناطق الأربعة في فمك بالتساوي. يُشير الصوت المتقطع الطويل إلى نهاية وقت 2 دقيقة الذي يوصي به أطباء الأسنان.

● إذا توقفت فرشاة الأسنان أثناء عملية التنظيف، يتم حفظ وقت التنظيف المُتبقّي لمدة 30 ثانية. يعود المؤقت إلى وضع التصفير عند التوقف لمدة أكثر من 30 ثانية.

● قم بإيقاف تشغيل المقبض أثناء وجود رأس الفرشاة في الفم.

● في الأيام القليلة الأولى من استخدام أي فرشاة أسنان كهربائية، قد يحدث نزيف بسيط في اللثة. بشكل عام، من المفترض أن يتوقف النزيف بعد بضعة أيام. إذا استمر لأكثر من أسبوعين، فيرجى استشارة طبيب الأسنان أو أخصائي صحة الأسنان المتابع لك.

#### أوضاع التنظيف بالفرشاة

«وضعية التنظيف الحساس» - تنظيف لطيف وعميق للمناطق الحساسة.

«وضعية التنظيف اليومي» - قياسي لتنظيف الفم يومياً.

#### كيفية التبديل بين الأوضاع:

يبدأ تشغيل فرشاة الأسنان تلقائياً في «وضعية التنظيف الحساس».

للتحويل إلى الأوضاع الأخرى، اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل (ب). أوقف تشغيل فرشاة الأسنان عن طريق الضغط المستمر على زر التشغيل/إيقاف التشغيل حتى يتوقف المحرك.

#### رؤوس فرشاة أسنان بديلة:

#### Stages Power

متوفرة في متجر البيع بالتجزئة لديك أو في أحد مراكز خدمة أورال-بي من براون.

فرشاة الأسنان مزوّدة بصف من شعيرات INDICATOR® الزرقاء (4a) لمساعدتك على مراقبة الحاجة إلى استبدال رأس الفرشاة. مع غسل الأسنان الصحيح بالفرشاة مرتين يومياً لمدة دقيقتين، سيبهت اللون بمعدل النصف في غضون 3 أشهر (4b).

إذا بدأت شعيرات الفرشاة في الميل قبل أن يبدأ اللون في البهتان، فهذا يدل على أن طفلك يفرط في الضغط على أسنانه ولثته (4c).

#### نصائح التنظيف

بعد تنظيف الأسنان، اشطف رأس الفرشاة بعناية تحت الماء لعدة ثواني مع تشغيل المقبض. اطفئ المقبض و قم بإزالة رأس الفرشاة. نظف كل جزء على حدى تحت المياه الجارية؛ ثم جففهما تماماً قبل القيام بإعادة تجميع فرشاة الأسنان. يجب تنظيف قاعدة الشحن من حين لآخر بواسطة قطعة قماش مبللة.(5).

#### ملحوظة بيئية



يحتوي المنتج على بطاريات و/أو ونفايات كهربائية قابلة لإعادة التدوير. وحفاظاً على البيئة، لا تتخلص منها في حاوية النفايات المنزلية، ولكن ضعها في نقاط تجميع النفايات الكهربائية المتوفرة في بلدك لإعادة تدويرها.

#### الضمان

نمنح ضمان محدود لمدة سنتين ابتداءً من تاريخ عملية البيع. خلال فترة الضمان سنقوم بإزالة أية عيوب في المنتج ناتجة عن خلل في الخامات أو التصنيع بدون مقابل، إما بإصلاح المنتج أو استبدال الجهاز كاملاً حسب اختيارنا. وحسب توفر بديل للوحدة فقد ينتج عن ذلك توفير لون آخر أو موديل مماثل للجهاز.

هذا الضمان يمتد إلى كل بلد يتم تزويدها بهذا الجهاز بواسطة براون/أورال-بي أو موزعها المعتمد. هذا الضمان لا يغطي: الأضرار الناجمة عن سوء الاستخدام، البلي أو التلف الطبيعيين، خصوصاً ما يتعلق برؤوس الفرشاة، و كذلك العيوب ليس لها تأثير يذكر على قيمة أو عمل هذا الجهاز. يصبح هذا الضمان لاغياً إذا تم التصليح بواسطة أشخاص غير مصرح لهم أو إذا تم استخدام قطع غير براون الأصلية.

للحصول علي الخدمة خلال فترة الضمان، قم بتسليم أو إرسال فاتورة الشراء إلى أحد مراكز خدمة أورال-بي المعتمدة من براون.

#### ضمان تبديل رؤوس الفرشاة

يعتبر ضمان أورال بي باطل إذا ما وجد أن العطل الحاصل في مسكة اليد القابلة لإعادة الشحن ناتج عن استخدام رؤوس فرشاة غير عائدة لأورال بي. لا تنصح أورال بي باستخدام رؤوس فرشاة غير عائدة لأورال بي.

● لا يمكن لأورال بي التحكّم في جودة رؤوس فرشاة غير تابعة لها. لذا لا يمكننا التأكد من أداء التنظيف لرؤوس فرشاة غير تابعة لأورال بي كما هو مذكور عند شراء مسكة اليد القابلة للشحن.

● لا يمكن لأورال بي التأكد من ملائمة رؤوس فرشاة غير تابعة لأورال بي

● لا يمكن لأورال بي التنبؤ بالأثر الطويل الأمد على غلاف مسكة اليد لرؤوس فرشاة الغير تابعين لأورال بي.

جميع رؤوس فرشاة أورال بي تحمل شعار أورال بي وتتوافق مع المعايير العالية لأورال بي. لا تقوم أورال بي ببيع رؤوس للفرشاة أو أجزاء مسكة اليد تحت أي اسم تجاري آخر غير أورال بي. صنع في ألمانيا

### كود تاريخ الصنع:

لمعرفة سنة و شهر التصنيع، يُرجى الرجوع إلى رمز الإنتاج والموجود علي لوحة الشاحن أو المقبض. تعرّف علي رمز الإنتاج(المكون من 11 حرفا علي الاقل) والذي يبدأ بحرف. يشير الرقم الأول من الرمز إلى عام التصنيع . و الرقمان المتتاليان يشيران إلى الأسبوع الميلادي للتصنيع. مثال: «809» يعني أن المنتج قد صُنع في الأسبوع 9 من 2018.



- TR**      **0850 220 0911**
- GR**      **800 801 3457**
- RU**      **8-800-200-20-20**
- UA**      **0 800 505 000**
- ZA**      **Consumer Care Line**  
**0860 112 188**  
(Sharecall charged at local rates)
- MA**      **0800 095 095**

**Internet:**  
[www.oralb.com](http://www.oralb.com)  
[www.braun.com](http://www.braun.com)  
[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg/Germany/  
Germania/ Германия/ Немачка.

EN/RS/TR/RO/MD/GR/BG/RU/UA/Arab  
91943642/XII-18